



WAT ASS LASS | 16.09. - 25.09.



Womit auch schon die heutige Finanzwelt ihren Anfang nahm: Tulpenzwiebeln gibt es sicher auch bei der 16. Pflanzenbörse an Stolzembourg an diesem Samstag und Sonntag.

FR, 16.9.

MUSEK

Stefano Bollani Danish Trio, with special guest **Enrico Rava**, jazz, Philharmonie, grand auditorium, Luxembourg, 20h. Tel. 26 32 26 32.

Bonnie & Clyde, das Tufa-Musical 2016, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

9 to 5, Musical, Zeltpalast, Merzig (D), 20h.

Verniss'age, présentation du nouvel album de Roll Rossi, parc Hummerland, Tétange, 20h.

T-lephone Export, tribute to Téléphone, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. www.spiritof66.be

Crookers, Kulturfabrik, Esch, 21h. Tél. 55 44 93-1.

Impulse Quartet, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), Sarreguemines (F), 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

THEATER

In Zeiten des abnehmenden Lichts, von Eugen Ruge, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

PARTY/BAL

Disco Dockal, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 21h. Tel. 691 59 54 84.

KONTERBONT

Sophie Scholl, Multimediaperformance von Alexander Ourth, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Afrop(é)rojections, projection du film « Race », débat « Sport sans conscience, ruine de l'âme », soirée dansante et networking, centre culturel Altrimenti (Salle Rheinsheim, 5, avenue Marie-Thérèse), Luxembourg, 20h - 03h. Org. Likaba asbl.

SA, 17.9.

JUNIOR

Il était une fois, contes pour enfants illustrés par les œuvres du musée autour de l'exposition de Wim Delvoye, Mudam Auditorium, Luxembourg, 10h (D). Tél. 45 37 85-153. workshop@mudam.lu.

En route... bis, visite contée avec Anne-Karen de Tournemire et Eleonora Pasti, Villa Vauban, Luxembourg, 10h30 (F). Réservation obligatoire : tél. 47 96-45 70.

East/Osten/Est, spectacle musical et interactif autour des quatre points cardinaux, Philharmonie, espace découverte, Luxembourg, 15h (GB). Tél. 26 32 26 32.

MUSEK

Récital d'orgue, par Yuki Ihara, œuvres de Bach, Brahms et Mendelssohn-Bartholdy, cathédrale, Luxembourg, 11h.

Back to the Roots 2016, avec Moof, Johnboy, Dream Catcher, Lost in Pain, District 7 et beaucoup d'autres, place du Marché, Differdange, 11h - 23h.

9 to 5, Musical, Zeltpalast, Merzig (D), 14h + 20h.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 6**

HK & les saltimbanks **S. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 7 - S. 12**

Cercle5 - un regard actuel sur la ville **p. 8**

KINO

Programm **S. 13 - S. 21**

Éternité **p. 14**

WAT ASS LASS | 16.09. - 25.09.

Go By Brooks + Rufus Ready with special guest Lisa Berg, CD-Release, Kulturfabrik, *Esch*, 19h30. Tel. 55 44 93-1.

Bonnie & Clyde, das Tufa-Musical 2016, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

La vie de la comtesse Ermesinde, concert-spectacle, église, *Ell*, 20h. Dans le cadre du festival Musique dans la vallée.

Les Gavroches, lëtzebuerger Owend, Veräinshaus, *Kayl*, 20h.

Premiata Forneria Marconi, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. www.spiritof66.be

Jeff Young & Band, Duksaal, *Freudenburg (D)*, 21h. Tel. 0049 6582 2 57.

Roshan et Estibaly Hernandes, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

Carl Wyatt and the Voodoo Kings, café Little Woodstock, *Ernzen*, 21h.

The Choppy Bumpy Peaches + Lionlimp, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 21h. Tel. 691 59 54 84.

THEATER

Deux danseuses et des poufs, porte des Allemands, *Metz (F)*, 16h.

Andorra, von Max Frisch, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

PARTY/BAL

Homosphère goes 80s/90s, SchMIT-Z, *Trier (D)*, 22h. Tel. 0049 651 4 25 14.

KONTERBONT

15. Bücherfest, Stände von Antiquariatsbuchhändlern, Verlagen und SammlerInnen, Lesungen und Vorträge, Signierstunden und vieles

mehr, Schloss, *Vianden*, 10h - 18h. www.cite-litteraire.lu

16. Pflanzenbörse, Pflanzen- und Gartenfest mit breit gefächertem Programm, Schloss, *Stolzembourg*, 10h - 18h. www.stolzembourg.lu

Le haut fourneau dans la Cité des sciences, visite guidée, rendez-vous devant le hall des poches à fonte (av. du Rock'n'Roll/av. des Hauts Fourneaux, *Esch*, 11h (D) + 16h (F). www.fonds-belval.lu

Une ville rejoint sa gare, visite guidée avec Robert Philippart, rendez-vous place de la Gare près du pavillon grand-ducal, *Luxembourg*, 14h30.

Les forts Thüngen et Obergrünwald, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, départ au Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30 (L/F/D).

Stroossefestival, an der ganzer Uertschaft, *Strassen*, 15h - 01h.

Nuit des lampions, place des Martyrs, Grubergerig et jardin, *Wiltz*, 16h.

Sophie Scholl, Multimediaperformance von Alexander Ourth, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

SO, 18.9.

JUNIOR

East/Osten/Est, spectacle musical et interactif autour des quatre points cardinaux, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 10h30 (L) + 15h (F). Tél. 26 32 26 32.

Alles meins, sagt der Rabe Socke, fröhliches Theaterstück für die ganze Familie, von und mit Mathias Träger, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

MUSEK

Marly Marques Quintet, jazz, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52 98-1.

Falstaff, Oper von Giuseppe Verdi, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 14h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

9 to 5, Musical, Zeltpalast, *Merzig (D)*, 16h.

Bonnie & Clyde, das Tufa-Musical 2016, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 19h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

The Philharmonics, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

THEATER

Deux danseuses et des poufs, porte des Allemands, *Metz (F)*, 17h.

Désordres, chorégraphies de Samuel Murez et Raul Zeummes, par la cie 3e étage, centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

KONTERBONT

15. Bücherfest, Stände von Antiquariatsbuchhändlern, Verlagen und SammlerInnen, Lesungen und Vorträge, Signierstunden und vieles mehr, Schloss, *Vianden*, 10h - 18h. www.cite-litteraire.lu

Glacismaart, glacis, *Luxembourg*, 10h.

16. Pflanzenbörse, Pflanzen- und Gartenfest mit breit gefächertem Programm, Schloss, *Stolzembourg*, 10h - 18h. www.stolzembourg.lu

Stroossefestival, Spiller an Animatioun, Park Hummerland, *Tétange*, 10h - 18h.

Vëlosdag am Sauerdall, RN27, tëscht *Michelau an Erpeldange*, 10h - 17h.

Schaarf op Theater, Theaterfest, Kulturzentrum Abtei Neumünster, *Luxembourg*, 11h. Tel. 26 20 52-444.

Muppekiermes, Spiller, Glécksrad a Facepainting fir Kanner, Tombola, Info a Verkafsstänn, lessen a Gedréns, Centre Hild, *Dudelange*, 11h - 18h.

Manufaktur Dieudonné, Führung durch die Ausstellung, Luxemburger Spielkartenmuseum, *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

Les forts Thüngen et Obergrünwald, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, départ au Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30 (L/F/D).

MO, 19.9.

MUSEK

Solistes européens, Luxembourg, sous la direction de Christophe König, œuvres de Grethen, Chostakovitch et Sibelius, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

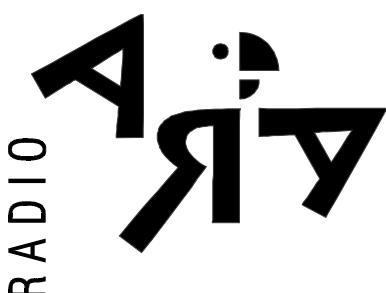
Meena Cryle & The Chris Fillmore Band, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. www.spiritof66.be

THEATER

Der Besuch der alten Dame, von Friedrich Dürrenmatt, mit dem Hohenloher Figurentheater, Poppenpännchen (1, place Saintigon), *Lasauvage*, 20h30. Tel. 47 08 95-1.

KONTERBONT

Irgendwas mit Frauen und Autos, Vorführung des Films „Ayanda“, anschließend Diskussion mit der Regisseurin Sara Blecher, Filmhaus (Mainzerstraße), *Saarbrücken (D)*, 19h30.



Freides
16:00 - 17:00
all 4. Woch mat
Richtung22

102,9 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

Solidaritéits-Kräid-Molen

géint Repressioun, Nationalismus a Jugendfeindlechkeet
Richtung 22 invitéiert den 16. September um 17:00 Auer ronderëm d'Philhamonie.

Konscht ass e Prozess.

De Gerichts-Prozess ass de 19. September um 9:00 Auer: Kommt laansch, et ass eng séance public

EVENT

WAT ASS LASS | 16.09. - 25.09.

FOTO: WIKIMEDIA



Mit Banken haben „HK et les saltimbanks“ nichts am Hut.

WELTMUSIK

Zündet die Sterne wieder an!

Sandy Artuso

Die Kulturfabrik in Esch/Alzette wird am 23. September Besuch von Frankreichs politischstem Musiker und Weltbürger krieges: Von Kaddour Hadadi und seinem Musik-Kollektiv „HK et les saltimbanks“, das Klänge aus Frankreich, dem Maghreb, der ganzen Welt mit intelligenter Gesellschaftskritik verbindet.

Die fahrenden Sänger lassen sich nicht einfach in eine Schublade stecken, ist ihre Musik doch von zahlreichen Einflüssen geprägt. Auch trägt die fröhliche Fassade der mitunter folkloristischen Klänge, denn die tiefgründigen Texte handeln von Menschenrechten, Toleranz, Gesellschafts-, ja sogar Kapitalismuskritik: „HK et les Saltimbanks“ sind engagierte Künstler, die unterhalten und zum Nachdenken anregen wollen.

Der charismatische Leadsänger HK wurde in Roubaix im Norden Frankreichs geboren, seine Eltern stammen aus Algerien. HK wuchs in einem Viertel auf, das geprägt ist vom Zusammenleben von Menschen aus aller Welt. Seine ersten musikalischen Gehversuche mit dem Rap-Trio „Juste Cause“ fielen in die Blütezeit des Hip-Hop in Frankreich. Der Durchbruch kam einige Jahre später mit dem Hip-Hop-Kollektiv „Ministère

des Affaires Populaires“, kurz MAP, für das auch bereits die Kombination von verschiedenen musikalischen Einflüssen (französische Volksmusik, Rap, Raï) typisch war. Nachdem sich MAP aufgelöst hatte, folgte HK seinem Wunsch, seine Musik neuen Einflüssen wie Chanson, Weltmusik und Reggae zu öffnen. Seither tourt er mit seinen „Saltimbanks“ durch die Welt.

Autor von mittlerweile zwei Romanen („J'écris donc j'existe“ und „Néapolis“), ist der Roubaisien HK auch Mitunterzeichner des Manifests „Appel des 58“, das gegen das im Zuge des Ausnahmezustands in Frankreich verhängte Versammlungsverbot protestiert. Er ist seit den 1990er Jahren ein engagierter Linker, Globalisierungsgegner, Menschenrechtler, Citoyen, der seine Überzeugungen eben auch in seinen scharfsinnigen Liedtexten spiegeln möchte. Als 2011 das erste Album von „HK et les saltimbanks“ erscheint, wird das Lied „On lâche rien“ bald zur Hymne der populären Bewegung, die sich gegen Präsident Sarkozys anti-soziale Politik formt. Auch das Folgealbum „Les temps modernes“ folgt einem politischen Impetus und ist unter anderem Stéphane Hessel, dem Widerstandskämpfer, Aktivisten und Autor des Manifests „Indignez-vous!“, gewidmet. Mit dem 2015 erschienenen

dritten Album „Rallumeurs d'étoiles“ hoffen HK et les saltimbanks, ein humanistisches Licht in diese dunklen Zeiten des fanatischen Obskurantismus zu werfen. Als Antwort auf die Pariser Attentate vom November 2015 erscheint im März 2016 das Lied „Ce soir nous irons au bal“; das Musikvideo ist nicht nur eine Hommage an die Opfer, sondern auch ein Appell an die Menschen, sich nicht der Angst zu ergeben. Mit der Parole „Ce soir nous danserons de plus belle“ geben auch HK et les saltimbanks den Pariser Kampfgeist weiter, der den Terroristen ein trotziges „Même pas peur!“ entgegenhält.

Im Vorprogramm wird die ebenfalls nordfranzösische Band Lénine Renaud zu sehen sein. Die sympathische Kombo um Sänger Franck Vandecasteele entstand aus der Asche diverser Formationen wie „Marcel et son orchestre“ und „Les VRP“ und brachte 2015 ihr aktuelles Album „6, rue Brûle Maison“ heraus. Mit ihrer mitreißenden musikalischen Mischung aus Folk, Punk und Rock werden sie bestimmt den passenden Ton zum Einstieg in den Abend treffen.

Am Freitag, dem 23. September in der Escher Kulturfabrik.

DI, 20.9.

KONFERENZ

Geschlecht als Kontinuum. Ein Erklärungsansatz für plurale Lebensformen, Vortrag von Dr. Christel Balthes-Löhr, Universität Luxemburg, Haus des Wissens, Hörsaal 3.540, Esch, 17h30.

MUSEK

Lunch concert, répétition publique de l'Orchestre philharmonique du Luxembourg, Philharmonie, grand auditorium, Luxembourg, 12h30. Tél. 26 32 26 32.

Récital de piano à quatre mains, par Joana Resende et Fausto Neves, œuvres de Satie, Debussy, Ravel, Lapa, Lopes-Graça et Lacerda, Foyer européen (12, rue Heine), Luxembourg, 20h.

KONTERBONT

Bourse au vélo, Maison de l'étudiant (Ile du Saulcy), Metz (F), 10h30 - 15h30.

MI, 21.9.

KONFERENZ

La conjecture de Poincaré, une épopée mathématique, par le professeur Gérard Besson, Université du Luxembourg, bâtiment des sciences, auditoire 0.03, Luxembourg, 18h.

L'enfant à tout prix : la GPA ? avec Israël Nisand et Laurence Lwoff, amphithéâtre du CHL, Luxembourg, 19h. Inscription : cne@mesr.etat.lu ou bien tél. 24 78 66 28.

MUSEK

Camille Perrin, solo de contrebasse, bibliothèque universitaire du Saulcy, Metz (F), 12h12.

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Gustavo Gimeno, « La mer » de Claude Debussy, Philharmonie, grand auditorium, Luxembourg, 19h. Tél. 26 32 26 32.

Grund Club Songwriters' Show, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52 98-1.

Pianissimo Nö! Kai Schumacher Mixtape, Tufa, Großer Saal, Trier (D),

WAT ASS LASS | 16.09. - 25.09.

20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

KONTERBONT

Arboretum Kirchberg, visites guidées, rendez-vous entrée du parc Réimerwee/parc central (rue Coudenhove-Calergi - près de l'arrêt de bus « Campus Uni Luxembourg »), Luxembourg, 18h.

Eldorado, projection du film documentaire de Rui Abreu, Thierry Besseling et Loïc Tanson, Aalt Stadhaus, Differdange, 19h. Tél. 5 87 71-19 00.

Axel Hacke, Lesung, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

DO, 22.9.

KONFERENZ

Von Dr. No bis Goldeneye - Der Kalte Krieg im Spiegel der James-Bond-Filme, von Yves Steichen, Nationales Museum für Geschichte und Kunst, Luxembourg, 18h. Tel. 47 93 30-214.

D'Restauration vun der Consolatrix-Statue - e privilegiéierte Moment an hirer Geschicht, mat der Muriel Prieur, Geschichtsmusée vun der Stad, Luxembourg, 18h. Tel. 47 96-45 00.

Quels changements pour les prestations familiales, avec Jos Piscitelli et Jean-Paul Reuter, CLAE (26, rue de Gasperich), Luxembourg, 18h45.

MUSEK

Rocío Márquez, flamenco, Philharmonie, salle de musique de chambre, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Bonnie & Clyde, das Tufa-Musical 2016, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Cabaret, de Christopher Isherwood, par la troupe du Lycée de garçons d'Esch, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Récital de piano, par Cathy Krier, œuvres de Mozart, Szymanowski et Debussy, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Tigeryouth + Communicaution, Rock Solid (7, rue du Palais de Justice), Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 05 70.

Walking on Cars, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

Astrakan Project, café Konrad, Luxembourg, 21h.

Twin Bandit, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 21h. Tel. 691 59 54 84.

KONTERBONT

Luxembourg, une ville s'expose, visite guidée, Musée d'histoire de la Ville, Luxembourg, 18h. Tél. 47 96-45 70.

Blind Date Deutscher Buchpreis, José-Ensch-Saal im Kulturzentrum Abtei Neumünster, Luxembourg, 19h. Tel. 26 20 52-444.

4711, lecture d'extraits par l'auteure Anne Schmitt, accompagnée au piano par Murat Öztürk, café littéraire Le Bovary (1, rue de Laroche), Luxembourg, 20h. Tél. 27 29 50 15.

FR, 23.9.

MUSEK

Falstaff, Oper von Giuseppe Verdi, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Lénine Renaud + HK & les saltimbanks, Kulturfabrik, Esch, 19h30. Tél. 55 44 93-1.

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Gustavo Gimeno, œuvres de Mahler, Coll et Debussy, Philharmonie, grand auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Bonnie & Clyde, das Tufa-Musical 2016, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Chiyoda Ku + Memory of Elephants + Delmar, café-théâtre Rocas (place des Bains), Luxembourg, 20h. Tél. 27 47 86 20.

Beyond Bollywood, Rockhal, Main Hall, Esch, 21h.

Queenings, tribute to Queen, Duksaal, Freudenburg (D), 21h. Tel. 0049 6582 2 57.

THEATER

In Zeiten des abnehmenden Lichts, von Eugen Ruge, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

D'Fatzbeidelen, vum Norbert Weber, mat Marc Baum a Pol Hoffmann, Kulturzenter Kinneksbond, Mamer, 20h. Tel. 26 39 51 60 (Dë. - Fr. 13h - 17h).

Misa Tango, Tanztheater unter der Leitung und Choreographie von Reveriano Camil, Sankt Ambrosiuskirche, Trier (D), 20h.

Cabaret, de Christopher Isherwood, par la troupe du Lycée de garçons d'Esch, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

PARTY/BAL

DJ Redoo, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 21h. Tel. 691 59 54 84.

KONTERBONT

Oeko-foire, Luxexpo, Luxembourg, 14h - 21h.

L'étoile bipolaire, projection du film documentaire de Caterina Profili suivie d'une discussion, Kulturfabrik, Esch, 19h. inscription@prevention.lu ou bien tél. 45 55 33

Judith Hermann, Lesung, Haus Beda, Bitburg (D), 20h.

Poetry Slam Luxembourg, mit Josephine von Blueten Staub, Philipp Herold, Karma Catena, Julian Heun, Aida, Meral Ziegler, West und Gilles Bernard, Kulturhaus, Niederanven, 20h. Tel. 26 34 73-1.

Open Stage, music and stage performance, café Ancien Cinéma, Vianden, 21h. Tel. 26 87 45 32 ou bien info@anciencinema.lu.

SA, 24.9.

KONFERENZ

De Sigg vu Lëtzebuerg an d'Originen vum Grand-Duché, Geschichtsmusée vun der Stad, Luxembourg, 10h30. Tel. 47 96-45 00.

MUSEK

Récital d'orgue, par Martin Gregorius, œuvres de Bach, Roberday, Bruna et Ximenez, cathédrale, Luxembourg, 11h.

A Midsummer's Night Dream, Oper von Benjamin Britten, Theater, Trier (D), 19h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Bonnie & Clyde, das Tufa-Musical 2016, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.



Hauptsache „Irgendwas mit Frauen und Autos“ - der Film „Ayanda“ von Regisseurin Sara Blecher wird am 19. September im Filmhaus Saarbrücken vorgeführt - mit anschließender Podiumsdiskussion.

Joja Wendt, Trifolion, Echternach, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Vivace, sous la direction d'Ulric Evrard, œuvres de Cohen, Abba, Barbelivien, Bernstein et Verdi, église, Tontelange (B), 20h. Dans le cadre du festival Musique dans la vallée.

Blues op der Musel, avec Big Daddy Wilson et Vecchi e brutti, port, Remich, 20h. www.bluesclub.lu

Benoît Martiny Band, jazz, Wine Not Club (6, rue de la Poterne), Thionville (F), 20h.

Kornelius Flowers + Candy Apple Grey, Lucky's Luke (Luxemburgerstr. 6), Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 8 34 53.

Son del Salón, Le Gueulard plus (3, rue Victor Hugo), Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07.

MHD, Rockhal, Club, Esch, 21h.

AngerFest, Kulturfabrik, Esch, 21h. Tél. 55 44 93-1.

Dalton Telegramme + Gaetan Streel + Daymon's Tree, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), Arlon (B), 21h. www.entrepotarlon.be

THEATER

Andorra, von Max Frisch, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

In Zeiten des abnehmenden Lichts, von Eugen Ruge, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 16.09. - 25.09.

*It's all about
making Triple P
work for you.*



Positive Parenting Program-Kurse Herbst/ Winter 2016/2017

Ziel des wissenschaftlich geprüften positiven Erziehungsprogramms ist es, die Kindererziehung zu erleichtern. Triple P gibt Tipps und Anregungen, die **Eltern helfen, ihr(e) Kind(er) in der Entwicklung zu unterstützen**. Das Programm bietet Erkenntnisse, Ideen und Tipps, wie man die Beziehung zu den Kindern positiv gestalten, deren Verhalten besser verstehen, neue Erziehungsstrategien kennenlernen und mit schwierigem Verhalten des Kindes effektiver umgehen kann. Die Kurse finden an folgenden Tagen statt: Samstag, 24.09., 01.10., 08.10., 15.10., 9h - 11h30, Campus scolaire „Am Stengert“, 20, rte de Luxembourg, Roodt-sur-Syre, Kursleiterin: Patrice Moes-Gretsch, Sprache: L, Referenz: ESEST 101/16. Dienstag, 08.11., 15.11., 22.11., 29.11., 19h - 21h30, Ettelbruck, Kursleiterin: Maryse Greivelding, Sprache: L, Referenz: ESNW250/16

Samstag, 07.01. (9h - 13h), 14.01. + 21.01.2017, 9h - 11h30, 110, av. G. Diderich, Luxemburg, Kursleiterin: Steffi Uder, Sprache: L/D, Referenz: ESLUX 438/17

Die Erziehung von Teenagern stellt Eltern nochmals vor besondere Herausforderungen. Triple P - Erziehung von Teenagern gibt Eltern praktische Anregungen, um mit diesen Herausforderungen umzugehen. Der Ansatz zielt darauf ab, die **Erziehungskompetenzen zu verbessern**, Belastungen und Unsicherheiten in der Erziehung zu verringern und eine **gute Beziehung zum Jugendlichen** zu fördern. Der Kurs wendet sich an Eltern von älteren Kindern und Jugendlichen. Der Kurs besteht aus vier Gruppensitzungen, drei individuellen Telefonterminen und einer Abschlusssitzung und findet statt: Samstag, 12.11. (9h - 13h), 26.11., 03.12., 9h - 11h30, Veräinsbau Guedber, rue du Village, Godbrange, Kursleiterin: Mireille Muller, Sprache: L, Referenz: ESEST 119/16

Einschreibungen: Tel: 4796-4466 oder eltereschoul-luxembourg@kannerschlass.lu
Außer für ESNW250/16 hier Tel: 621 34 32 71 oder eltereschoul-nord@kannerschlass.lu
Preis (Kursbuch inbegriffen): Einzelperson: 80 - 120 € / Elternpaar: 120 - 180 €



Mam Vëlo vu Miersch an d'Stad

Pour rendre attentif au vélo comme moyen de transport au quotidien, même sur des distances un peu plus importantes, **la Lëtzebuurger Vëlos-Initiativ (LVI) invite à nouveau à parcourir le jeudi**

22 septembre le trajet de la gare de Mersch jusqu'à la place Guillaume, centre de la ville de Luxembourg, sur une distance de 19 km sur les deux pistes cyclables nationales, PC1 et PC15.

Comme sur cet itinéraire existent encore des déficits quant à la sécurité et au confort des cyclistes, la LVI avait contacté en 2012, en collaboration avec le Verkéiersverbond, les communes de la « Convention Uelzechtall », à savoir Walferdange, Steinsel, Lorentzweiler, Lintgen et Mersch, ainsi que la Ville de Luxembourg, pour remédier à cet état de choses. La participation est possible à partir de n'importe quel point du parcours. Le départ se fera à la gare de Mersch à 6h45. Les étapes suivantes sont : Lintgen-Gare : 7h, Lorentzweiler (Nei Aarbecht) : 7h15, Walferdange (Centre Prince Henri) : 7h35. L'arrivée place Guillaume, est prévue à 8h15. Une petite collation sera offerte aux participants par la Ville de Luxembourg.

Grand match d'ouverture, rencontre internationale de théâtre d'improvisation, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 20 52-444.

PARTY/BAL

Deezdaze, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 21h. Tel. 691 59 54 84.

KONTERBONT

Oeko-foire, Luxexpo, *Luxembourg*, 10h - 19h.

Haut fourneau A, visite guidée avec Guy Bock, rendez-vous devant le hall des poches à fonte (av. du Rock'n'Roll/ av. des Hauts Fourneaux, *Esch*, 10h (F)). www.fonds-belval.lu

Anno 1900 - Steampunk Convention, marché victorien, animations artistiques et musicales, créations mécaniques insolites, *Fond-de-Gras, Lasauvage*, 11h - 18h. www.minettpark.lu

Vide-Dressing, centre culturel Altrimenti (Salle Rheinsheim, 5, avenue Marie-Thérèse), *Luxembourg*, 14h - 19h.

Orchestrmania, concerts, ateliers, programme pour enfants, Philharmonie, *Luxembourg*, 14h30 - 19h. www.philharmonie.lu

Beauty of Wushu and Dance, soirée thématique chinoise avec défilé de mode et spectacle démonstration de kung-fu, Casino 2000, *Mondorf*, 19h45.

SO, 25.9.

MUSEK

Instant Folk Heroes, jazz, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52 98-1.

1. Sinfoniekonzert, mit Werken von Berlioz, Beethoven und Prokofjew, Congresshalle, *Saarbrücken (D)*, 11h.

One of These Nights, tribute to The Eagles, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Warrel Dane + Mindpatrol + Theriantropy, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), *Arlon (B)*, 19h30. www.entrepotarlon.be

Bonnie & Clyde, das Tufa-Musical 2016, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 19h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Cabaret, Musical von John Kander und Fred Ebb, Kasino am Kornmarkt, *Trier (D)*, 19h30.

European Workshop for Contemporary Music, sous la direction de Rüdiger Bohn, œuvres de Sciarrino, Andre, Adámek et Bortnowski, Philharmonie, salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Sneakermess, Rockhal, *Esch*, 21h.

THEATER

Misa Tango, Tanztheater unter der Leitung und Choreographie von Reveriano Camil, Sankt Ambrosiuskirche, *Trier (D)*, 19h30.

KONTERBONT

Oeko-foire, Luxexpo, *Luxembourg*, 10h - 18h.

Portes ouvertes, Déierenasyl, *Luxembourg*, 10h - 17h30. www.deierenasyl.lu

Anno 1900 - Steampunk Convention, marché victorien, animations artistiques et musicales, créations mécaniques insolites, *Fond-de-Gras, Lasauvage*, 11h - 18h. www.minettpark.lu

Familljefest, Naturmusée, *Luxembourg*, 12h - 18h. Tel. 46 22 30-1.

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, Führung durch das Luxemburger Druckmuseum, *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

Luxembourg, a City on Show, guided tour through one thousand years of history, History Museum of the City, *Luxembourg*, 15h. Tel. 47 96-45 70.

O Mamm léif Mamm, Visite vun de Mariestatuen an der Stad, Rendez-vous am Geschichtsmusée vun der Stad, *Luxembourg*, 15h (F). Tel. 47 96-45 00.